

## 网络流行语“锦鲤”习得研究

徐淑婕

山西财经大学 山西太原

**【摘要】** 随着社会的进步，互联网科技的发展，词汇更新迭代速度加快。互联网成为汉语新兴词汇、流行语产生和传播的重要途径。同时，网络流行语作为一类独立的词汇成为汉语词汇学、语用学研究的新兴热点。“隐喻”是网络词汇产生新义的重要途径，“菜鸟”、“锦鲤”、“佛系”等词汇在一定意象图示基础上通过隐喻手段形成新义。“隐喻”不仅是一种拓展词义范围的修辞手法，在认知语言学中被认为是人类的一种认知手段。基于隐喻机制，分析以“锦鲤”为例的网络流行语的形成过程，探讨汉语学习者习得网络流行语的模式。在此基础上，结合二语习得的普遍途径和方法，尝试提出汉语网络流行语及其他通过“隐喻”手段形成的多义词的习得策略，以期提升汉语学习者的词汇学习能力，增强汉语学习者习得词汇的丰富性。

**【关键词】** 隐喻机制；网络流行语；习得研究

**【收稿日期】** 2024 年 11 月 13 日 **【出刊日期】** 2024 年 12 月 26 日 **【DOI】** 10.12208/j.ije.20240088

### Research on the acquisition of Internet buzzword “Jinli”

Shujie Xu

Shanxi University of Finance and Economics, Taiyuan, Shanxi

**【Abstract】** With the development of society and technology, the change of vocabulary is accelerating. The Internet has become an important way for the emergence and spread of new words and catchwords. At the same time, as a kind of independent category, internet buzzwords have become a new focus in the research of lexicology and pragmatics. "Metaphor" is an important way to produce new meanings of network words. Words such as "菜鸟", "锦鲤" and "佛系" produce new meanings by means of metaphor on the basis of certain image schema. "Metaphor" is not only a rhetorical device to expand the scope of word meaning, but also a cognitive means of human in cognitive linguistics. Based on the metaphor mechanism, this paper analyzes the formation process of network catchwords with "锦鲤" as an example, and discusses the mode of Chinese learners' acquisition of network catchwords. Referred to the common approaches and methods of second language acquisition, this paper attempts to put forward the acquisition strategies of Chinese network catchwords and other polysemic words formed through "metaphor", so as to improve the vocabulary learning ability of Chinese Learners and expand the richness of vocabulary acquired by Chinese learners.

**【Keywords】** Metaphor mechanism; internet buzzwords; the research of acquisition

2024 年第 54 次中国互联网络发展状况统计报告统计，截至 2024 年 6 月，我国网民规模近 11 亿人（10.9967 亿人），较 2023 年 12 月增长 742 万人，互联网普及率达 78.0%。在信息化时代的背景下，词汇新义项衍生频率加快。在自媒体平台和商业营销模式的影响下，2018 年 12 月 3 日，锦鲤被《咬文嚼字》公布为 2018 年十大流行语。

“锦鲤”本指一种鳞光闪烁的鲤鱼，现增加“代表好运的事物”、“代表好运的人”等义项，并逐步成为“锦鲤”的固定义项。在新浪微博搜索“锦鲤”，使用锦鲤指称“某种类型的鱼”的微博多配有图片，且多为表达祈求好运义，其余均同“锦鲤”产生的新义项相关。例如：

(1) 我要做“锦鲤”！（新浪微博）

(2) 我也来试试,说不定能成为下一个幸运“锦鲤”呢。(新浪微博)

(3) 哇我终于“锦鲤”了一回。(新浪微博)

(4) 求“锦鲤”。(新浪微博)<sup>1</sup>(2024年10月24日微博实时搜索“锦鲤”)

截至2024年一季度末,微博月活跃用户5.88亿,日活跃用户达到2.55亿,是中国人最常使用的社交媒体之一。微博日渐成为汉语学习者参与中国网络互动,了解简时信息的重要平台。对网络用语的不熟悉感会降低汉语学习者的语言参与感,教师忽略网络流行语的教学,外国学生仅通过自学途径了解网络流行语也会导致其网络用语习得和应用的不规范。当前,通过“隐喻”途径产生新义项的网络流行语,在日常交际中出现频率高,发展速度快,是互联网背景下汉语词汇新义产生的重要途径,也是对外汉语教学需要关注的对象。汉语教学的根本目的是培养学习者运用汉语进行交际的能力。网络流行语在日常交际中使用频率高,但教材中呈现数量少,这加大了汉语学习者习得网络流行语的难度。本文从历时角度分析“锦鲤”产生新义的途径,结合现代汉语语料库,探讨网络流行语“锦鲤”的隐喻特征和隐喻形成机制,尝试提出汉语网络流行语及其他通过“隐喻”形成的多义词的习得策略。

## 1 “锦鲤”的历时演变

### 1.1 “锦”、“鲤”的义项

“锦,襄邑织文,从帛,金声。”<sup>[1]</sup>“鲤,鱣也。从鱼里声。良止切。”<sup>[1]</sup>《说文解字》

“锦”在《古汉语常用字字典》中解释为:“有彩色花纹的丝织品。”如《诗经·秦风·中南》中的“锦衣狐裘”;“色彩鲜艳华丽。”如李群玉《鸂鶒》:“锦羽相呼暮沙曲,波上双声戛哀玉。”“锦”字用在此处

描绘水鸟色彩鲜艳的羽毛。<sup>[2]</sup>

“锦”在《古汉语大词典》中释义为:“比喻鲜艳华美。”例如:

(5) 至若春和景明,波澜不惊,上下天光,一碧万顷,沙鸥翔集,锦鳞游泳,岸芷汀兰,郁郁青青。(《岳阳楼记》)

“锦”还是丝织物的类名,具有彩色大花纹的特点。<sup>[3]</sup>

“鲤”为鱼名。体延长,稍侧扁,青黄色,尾鳍下叶红色。口下位,须两对,是一种重要的养殖鱼。品种颇多,常见的有:镜鲤、革鲤、荷包鲤和观赏用的红鲤等。《饮马长城窟行》“客从远方来,遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼,中有尺素书。”后因以鲤鱼作书信的代称。见《送何员外使湖南》“王程尚未复,莫遣鲤鱼稀。”<sup>[3]</sup>

《汉语大字典》中对“锦”的解释有五。一为用彩色经纬织出各种图案花纹的丝织品;二是鲜艳华美;三古指锦袍,引申为奖赏。黄公绍《潇湘神·棹如飞》:“最是玉莲堂上好,跃来夺锦看吴儿。”陈毅《赣南游击词》:“此日准备好身手,他年战场获锦归。”;四指旧时书信中的敬词。鲁迅《书信·致杨霁云(一九三五年一月廿九日)》:“此差足以慰锦注者也。”;五为姓氏。<sup>[4]</sup>对“鲤”的解释有二。一是鲤鱼;二喻指传书者。辛弃疾《临江仙》:“别浦鲤鱼何日到,锦书封恨重重。”<sup>[4]</sup>

除上述义项外,《汉语大词典》对“锦”的解释增加了“比喻事物的美好或形容美好的事物”意义。刘勰《文心雕龙》:“一朝综文,千年凝锦。”<sup>[5]</sup>

通过对上述字典和辞书的考察,“锦”、“鲤”的义项,可以归纳如下:

表1 “锦”、“鲤”的义项

	义项一	义项二	义项三	义项四	义项五
锦	有彩色花纹的丝织品。	鲜艳华美。	锦袍,引申为奖赏。	书信中的敬词。	姓氏。
鲤	鱣鱼;鲤鱼。	书信的代称。	传书者。		

### 1.2 “锦鲤”义项的历时演变

《汉语大词典》中对“锦鲤”的释义有三。一是“鳞光闪烁的鲤鱼”。陆龟蒙《奉酬袭美苦雨四声重寄三十二句·平上声》“层云愁天低,久雨倚槛冷。丝禽藏荷香,锦鲤绕岛影。”二是指传说中的鲤鱼。例如:

(6) “鲤鱼……三月则上渡龙门,得渡为龙矣,否

则点额而还。”(《水经注·河水四》)

三是书信的美称。宋李泳《贺新郎·感旧》词:“彩舫凌波分飞后,别浦菱花自老,问锦鲤何时重到。”<sup>[4]</sup>

基于字典、辞书,通过对古代汉语语料、近代汉语语料的梳理和分析,“锦鲤”一词的历时演变大致如下:<sup>2</sup>

“锦鲤”本义为“鳞光闪烁的鲤鱼”。通过对中国

<sup>1</sup>新浪微博: <https://www.weibo.com>

基本古籍库<sup>3</sup>的穷尽式考察，“锦鲤”一词最早出现在唐朝。

(7) 虽惭锦鲤成穿额，忝获骊龙不寐珠。(《成名后呈同年》)

(8) 锦鲤冲风掷，丝禽掠浪飞。短亭幽径入，陈庙数峰围。(《丹阳道中寄友生》)

(9) 丝禽藏荷香，锦鲤绕岛影。(《奉酬裘美苦雨》)

用例(9)由唐代诗人陆龟蒙所作，是我国古代诗歌中首次出现锦鲤，也是现今世界上最早的锦鲤名称使用记录。

各朝代文献中使用“锦鲤”的频率不同，明清时期“锦鲤”出现在中国基本古籍库中的频次最高。请看下表：

表2 “锦鲤”在中国基本古籍库中出现的频次

朝代	唐朝	宋朝	元朝	明朝	清朝
频次	4	17	10	86	163

“锦鲤”一词自唐代文献出现后，代指“鳞光闪烁的鲤鱼”，并未表明具体用途。一般指水中鲤鱼，但部分文献中“锦鲤”已经体现出其象征性。例如：

(10) 虽惭锦鲤成穿额，忝获骊龙不寐珠。(《成名后呈同年》)

用例(10)中“锦鲤”有“富贵”之义。

宋代文献中的“锦鲤”，则多用来指代锦鲤所烹之食物。例如：

(11) 翁当沽美酒，烹鳖脍锦鲤。(《再和适庄韵》)

(12) 但丝莼玉藕，珠粳锦鲤，相留恋，又经岁。(《水龙吟·小沟东接长江》)

用例(11)为苏轼所作，译为白话文为：不过，莼菜、白藕、珍珠米、锦鲤等食物，年复一年地离开不了。

“锦鲤”在诗中指代用锦鲤即将烹制的食物。

“锦鲤”在宋代文献中出现了代指书信的象征义。<sup>4</sup>例如：

(13) 有时尺素频相寄，莫负东来锦鲤波。(《送汤倅二首其一》)

宋代“锦鲤”继承了唐代“锦鲤”表示“富贵”的象征意义。例如：

(14) 禁沼冰开跳锦鲤，御林风暖啭黄鹂。金舆未下迎春阁，折遍名花第一枝。(《立春内中帖子词·皇帝阁》)

“锦鲤”养于皇宫内，显示出锦鲤的高贵，“锦鲤”在用例(14)中暗含“富贵，高贵”之义。

除此之外，“锦鲤”指代“传说中的鲤鱼”在宋代文献中已有记载。“鱼化为龙”的神话最早出现在汉代，而“锦鲤化龙”则最早出现于宋代文献。例如：

(15) 锦鲤化龙亦相似，游鱼滩上同词类。(《玉髓经》)

“锦鲤”化龙比喻中举、升官等飞黄腾达之事。也比喻逆流前进，奋发向上。“锦鲤”还成为寄托情感的生命体，这可能同“锦鲤”后期表示“好运”有关。例如：

(16) 问锦鲤、何时重到。(《贺新郎·门掩长安道》)

“锦鲤”在元朝文献中用例较少，“锦鲤化龙”、“锦鲤”表示传说中的鲤鱼，“锦鲤”表示“食物”仍是锦鲤的主要用例。例如：

(17) 呼童沽酒烹锦鲤，醉入芦花月如水。(《新郭》)

明、清时期文献中“锦鲤”的数量增多，“锦鲤”指代“书信”的用法非常普遍。书信往往寄托着寄信人和收信人的情感，因而“锦鲤”在清代诗文中，常常成为诗人某种思绪和情绪的寄托，“锦鲤”的意义进一步虚化。近代文献中，“锦鲤”一词意义得到发展，出现代指“事件”和“人”的意义，《益闻录》、《申报》等近代报刊中，都可查阅到“锦鲤”指代“事件”或“人”的标题。“锦鲤”在近代仍存在书信含义，例如：

(18) 人分两地，天各一方。诗成七字，频遣锦鲤，尺素之书。(《美亚期刊·代友人作》)

通过对北京语言大学 BBC 语料库<sup>5</sup>现代汉语语料含“锦鲤”用例的筛选，得到含“锦鲤”的报刊用例 176 条、多领域用例 287 条、对话用例 2539 条、文学用例 0 条。其中，微博用例共 114 条，归入多领域用例中。对话用例和多领域用例有所交叉，部分对话用例出自微博。对话用例数目较多，参照其他语料来源的数目，我们对各类用例的前三百条进行了考察。各类用例示例如下：

<sup>2</sup> “锦鲤”指称地名的用法不在考察范围内。例如：“锦鲤洲前芳草生”(《题江头八景》)

<sup>3</sup> 中国基本古籍库(爱如生): <http://igjk.er07.com/>

<sup>4</sup> 用“鲤鱼”来象征书信，东汉时期已经出现。这里仅考察文献中“锦鲤”代指书信出现的情况。

<sup>5</sup> 北京语言大学 BBC 语料库: <http://bcc.blcu.edu.cn>

(19) 最后我就想转发锦鲤! (对话用例)

(20) 日本国民每每谈及锦鲤, 都觉得锦鲤才是他们真正的“国宝”, 并认为只有锦鲤才可以同中国的国宝大熊猫媲美。(《人民日报》)(报刊用例)

(21) 练剑之外, 别无所好, 只养了一缸‘龙溪锦鲤’, 肥大通灵, 每当九劫神尼喂饲之际, 必冒上水面跟九劫打招呼呢, 所以九劫爱极了它们。(《大侠萧秋水》)(多领域用例)

通过对北京语言大学 BBC 语料库中“锦鲤”相关语料的统计, 得出锦鲤在各类用例中的频次分布(各类用例的前三百条):

由上表可知, 现代汉语中“锦鲤”有三个常见义项: 高档观赏鱼; 书信; 以及通过网络产生和流行的表示“好运”意义和“拥有好运的人, 运气好的人”意义。网络用语“锦鲤”在对话用例中出现的频次较高, 语料来源多为微博。

表3 “锦鲤”在各类用例中的频次分布

义项 语料来源	出现频次			
	报刊用例	多领域用例	对话用例 (前 300 条用例)	
高档观赏鱼	172	286	137	
书信	1	0	0	
网络用语	1.好运。(用法和意义逐渐固定。常见搭配: 转发锦鲤)	3	0	85
	2.拥有好运的人, 运气好的人。	0	1	78

### 1.2.1 高档观赏鱼

现代汉语中指代高档观赏鱼之义的“锦鲤”, 同古代文献中锦鲤的意义存在差异, “锦”字在“锦鲤”中意义虚化, “锦鲤”被用来专指一种早期传入日本, 经过改良换名为“锦鲤”的高档观赏鱼。<sup>6</sup>例如:

(22) 高唐把锦鲤产业作为发展现代农业、调整产业结构、促进转型升级的重要抓手, 着力打造渔业经济新亮点。(人民日报)(报刊用例)

“锦鲤”作为一种高档观赏鱼, 在产生之初, 就承载着幸运、幸福、吉祥、长寿等寓意。例如:

(23) 北京语言大学于去年推出了招生吉祥物“宝贝鱼”, 今年, 这条以锦鲤为原型的鱼就一跃来到了北语通知书的封面上, 背景是国子监建筑门楼, 上书“龙门”二字。(报刊用例)

(24) 他说, 今年是中日邦交正常化 25 周年, 在桥本首相访华和李鹏总理访日相继成功后, 平泽先生向中国赠送锦鲤具有特殊的意义。(报刊用例)

### 1.2.2 书信

现代汉语中, 用“锦鲤”在代指书信的用法已经非常少见, 通常只在介绍古代文化时使用。例如:

(25) 其中两句“客从远方来, 遗我双鲤鱼”就是著名的“鱼传尺素”。在中国古代, 书信被比喻为“锦鲤”、“飞鸿”、“青鸟”、“彩云”。书札, 就是亲笔写的信札, 是人们互通消息的工具, 也是承载美好感情的使者。(人民日报海外版)(报刊用例)

### 1.2.3 网络用语

“锦鲤”用作网络用语, 主要有两个义项。一是好运。“锦鲤”在网络上表示“好运”的用法和意义逐渐固定下来。常见搭配为“转发锦鲤”。例如:

(26) 大家担心评论里诸如“转发锦鲤”、“活久见”一类的中文网络语言, 霍金会看不懂。(人民日报海外版)(报刊用例)

(27) 靠星座运势指导人生, 靠“水逆”解救失败, 靠“转发锦鲤”祈求好运, 靠刷微信朋友圈度过工作日……(人民日报)(报刊用例)

(28) 因为题目之难, 有人戏称, 枉费在朋友圈转发了那么多条“好运锦鲤”, 没想到败给了一条草鱼。

(人民日报)(报刊用例)

(29) 自带锦鲤。(对话用例)

(30) 我迫切的需要锦鲤。(对话用例)

<sup>6</sup>新昌科协之窗: 社交祈福工具 | 锦鲤文化发展史

[https://mp.weixin.qq.com/s?src=11&timestamp=1602654640&ver=2643&signature=soahPGIHFOxHZ3TBdnFfnAsyr6UCwAmyOcZUJ-rSex4eIvnr\\*E75pn3Qy6vKXB5NLGfEzBbWdDWHeR-lhGIsbnAmVgafpiWv5b5DGk8-ASAW3\\*afUCngJjpXWxq\\*PQXk&new=1](https://mp.weixin.qq.com/s?src=11&timestamp=1602654640&ver=2643&signature=soahPGIHFOxHZ3TBdnFfnAsyr6UCwAmyOcZUJ-rSex4eIvnr*E75pn3Qy6vKXB5NLGfEzBbWdDWHeR-lhGIsbnAmVgafpiWv5b5DGk8-ASAW3*afUCngJjpXWxq*PQXk&new=1)

除此之外，“锦鲤”产生的新义为拥有好运的人，运气好的人。例如：

(31) 黄晓明策划并主演微电影央视网络春晚首播推荐给好看的锦鲤。(微博)(多领域用例)

(32) 是传说中的锦鲤吗？没俺什么事～！(微博)(多领域用例)

(33) “蹭蹭锦鲤”，“也祝你好运”。(对话用例)

## 2 “锦鲤”词义生成的隐喻机制

多义词与同音词不同，同音词意义之间没有联系，仅语音形式相同。一词多义是同音假借的结果，将我们认知中有联系的事物通过语音联结，使得词汇产生新义。学界对多义词认知机制的解释有所不同。徐晓婷(2005)认为多义词义项并存的心理机制是基于事物相似相关、空间接近等联系的联想。<sup>[6]</sup>许之所、黄广芳(2006)基于原型理论探讨了多义词的形成。<sup>[7]</sup>章宜华(2005)探讨了范畴化模式下的多义现象，同时对隐喻、转喻关系中的多义现象进行了说明。<sup>[8]</sup>

网络流行语“锦鲤”、“佛系”、“菜鸟”等的出现，是认知主体通过联系或联想不同事物之间的相似性产生的。这种认知手段，被称为隐喻。除为修辞手法外，隐喻在认知学中已经成为一种认知手段。束定芳(2002)分析了隐喻的运作机制。指出“隐喻涉及两个处于不同领域(范畴)的概念，隐喻意义的产生是两个概念之间互相作用的结果。这一互相作用通过映射的方式进行。在映射过程中，属于某一领域的相关概念和结构被转移到另一领域，最终形成一种经过合成的新的概念结构，即隐喻意义。而这一映射和整合过程的基础是两个领域在某些方面的相似性”。<sup>[9]</sup>

“锦鲤”作为网络流行语的意义，包括(1)好运。(用法和意义逐渐固定。常见搭配：转发锦鲤。)(2)拥有好运的人，运气好的人。均和“锦鲤”本身作为高档观赏鱼，具有文化意义上的幸运象征意义和作为“信”的寄托意义相关。转发锦鲤，将运气好的人当作锦鲤，常用“蹭蹭锦鲤”来求得好运的意义等均与此相关。

除相似性外，束定芳(2002)认为隐喻发生的基本条件是语义冲突。<sup>[9]</sup>“锦鲤”在表示“拥有好运的人，运气好的人”时，同“锦鲤”本身表示动物的语义发生冲突。因此，我们只能改变思维方式，从隐喻角度认知该网络流行语的意义。即通过理解“锦鲤”同“拥有好运的人”的相似特征来化解冲突。通过认知化解两个义项的冲突之后，“锦鲤”的隐喻意义便生成了。

事实上，“锦鲤”的隐喻意义，古已有之。古代文

献中用“锦鲤”来指代信件，也是隐喻机制作用的结果。

“锦鲤”和“信件”属于有生命和无生命两个类属，用“锦鲤”表示“信件”两种语义之间产生冲突。通过发现“锦鲤”和“信件”的相似特征，从隐喻角度化解语义冲突，使得“锦鲤”产生隐喻意义。“锦鲤”一词词义的发展，请看下图：

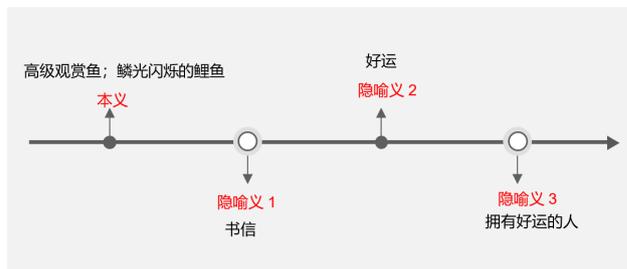


图1 “锦鲤”词义的发展

“锦鲤”一样风靡网络的流行语，包括“佛系”、“菜鸟”等词的出现同样离不开隐喻机制的作用。部分网络流行语通过隐喻机制固定下来的词义已被收录到现代汉语词典中，比如：“香蕉人”。隐喻机制是网络流行语和多义词新义生成的重要途径。

## 3 网络流行语的习得策略

### 3.1 帮助学习者建立隐喻思维

帮助汉语学习者理解多义词各义项之间的联系，建立隐喻思维，有助于学习者更好地习得网络流行语。通过隐喻手段形成的多义词，各义项表示的概念范畴不同，语义上存在冲突。教师在教学时，应首先对两种或多种不同概念进行讲解，帮助学习者理解两种或多种概念之间的差异。在此基础上，对两种或多种概念之间的相似性进行分析，提示汉语学习者词汇新义的生成方式，帮助学习者建立隐喻思维。比如，在对“锦鲤”进行教学时，首先通过语法翻译法，图片展示法讲解“锦鲤”的本义，即“高档观赏鱼；鳞光闪烁的鲤鱼”，有祥瑞、吉祥的文化象征意义。然后，对网络流行语“锦鲤”作出解释，包括直接摘录网友留言，介绍“支付宝锦鲤”产生的事件等帮助学习者了解“锦鲤”的新义。在此基础上，通过问答法，提问学习者“锦鲤”两个义项之间的差异和联系，解释隐喻手段的应用，从而帮助学习者在理解的基础上识记多义词“锦鲤”。

### 3.2 文化知识的补充教学

网络流行语的出现，同社交媒体的传播，新事物、新文化的出现有密切关系。新事物、新文化的传播范围不同。流行于全球的新文化和新事物无国别差异，学习者比较容易接受在此背景下产生的新词和新义。但部

分事件和事物限制在一国或几国之内,由于文化差异,学习者理解起来会有很多困难。教师在教学时应适当补充相应文化知识,帮助学习者理解新词、新义。汉语源远流长,汉语词汇本身的复杂性,加大了教师的教学难度,教师对网络流行语进行教学时,首先应对其中的文化含义进行解释,帮助学习者理解词汇的基本意义。同时,新义的产生和中国新事件、新文化的产生密切相关,教师也应适时补充相关知识。

### 3.3 进行分层教学,构建词义框架

多义词的各个词义,并不是平行的关系。多数情况下,一词多义现象的产生是词汇历时发展的结果。网络流行语的教学应基于词汇框架,按照不同词义产生的时序顺序或使用频率,进行分层教学。先本义,后引申义;先基本意义,后不常用意义。在进行分层教学的同时教师应考虑到学习者的汉语水平和认知水平。按照克拉申的“i+1”输入理论,在合适的时机展开教学,减轻学习者的记忆负担。

### 3.4 设立合适的语境展开教学

语境包括上下文语境和情境语境。隐喻发生的条件是语义冲突,语义冲突离不开语言语境和情境语境。语言语境包括词汇的搭配和用法。例如:

“锦鲤”的常见搭配和用法:

地名+锦鲤:中国锦鲤、山东锦鲤、人大锦鲤(“锦鲤”表示“运气好的人”之义。)

事物+锦鲤:支付宝锦鲤、奶茶锦鲤、火锅锦鲤(“锦鲤”表示“运气好的人”之义。)

动词+锦鲤:蹭蹭锦鲤、抱住锦鲤(“锦鲤”表示“运气好的人”之义。)

转发锦鲤(“锦鲤”表示好运之义。)

主语+谓语+锦鲤:我真是锦鲤。(“锦鲤”表示“运气好的人”之义。)

你就是我的锦鲤。(“锦鲤”表示“运气好的人”之义。)

情境语境则主要是除语言语境外的物理环境、交际背景、文化背景等。例如:“锦鲤”多用在微博或微信等社交平台上,教师在教学时应予以说明。

### 3.5 关注学生差异,选择合适的网络词汇展开教学

赵杨(2015)指出,二语习得与一语习得的区别在于,习得一语从零开始,而习得二语时,大脑已经有了一套完整的语言系统,这一系统有可能对二语习得产生影响,这就是已知语言对习得的影响。<sup>[10]</sup>因此,针对母语背景不同的学生展开网络流行语教学时应关注不

同语言背景对学生习得产生的影响,有针对性地选择合适的网络词汇展开教学。

## 4 结语

随着时代的发展和科技的进步,“锦鲤”、“佛系”、“躺平”等网络流行语对汉语词汇的影响越来越大。一味地忽略网络流行语的教学,或将其当作伤害语言纯洁性的糟粕,都不利于培养汉语学习者运用汉语进行交际的能力。深入理解隐喻机制对网络流行语产生路径的影响,采取合适的教学法和教学手段帮助学习者理解和记忆常见网络流行语,有助于提高汉语学习者在网络和现实中运用汉语进行交际的能力。

## 参考文献

- [1] 说文解字[M].北京:中华书局.2013.
- [2] 王力编;蒋绍愚修订.古汉语常用字字典[M].北京:商务印书馆出版社.2019.
- [3] 徐复等编.古汉语大词典[M].上海:上海辞书出版社.2000.
- [4] 汉语大字典编辑委员会编纂.汉语大字典[M].武汉:崇文书局.2010.
- [5] 罗竹风主编;汉语大词典编辑委员会,汉语大词典编纂处编纂.汉语大词典[M].上海:汉语大词典出版社.1992.
- [6] 徐小婷.对多义词义项演化与并存问题的一点思考[J].山东教育学院学报,2005,{4}(03):48-50.
- [7] 许之所,黄广芳.从原型理论看多义词的形成及教学方法[J].西华大学学报(哲学社会科学版),2006,{25}(04):100-102
- [8] 章宜华.多义性形成的认知机制与词典义项的处理 -- 兼谈多义词的语义理据及词典义项的解读[J].广东外语外贸大学学报,2005,16(3):13-18.
- [9] 束定芳.论隐喻的运作机制[J].外语教学与研究,2002,{4}(02):98-106+160.
- [10] 赵杨著.第二语言习得[M].北京:外语教学与研究出版社.2015.

版权声明: ©2024 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。  
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS